

Р. М. СКОРНЯКОВА

(Кемеровский государственный университет)

## ДЕРИВАЦИОННЫЙ ПОТЕНЦИАЛ ПОЛИТИЧЕСКИХ НЕОЛОГИЗМОВ

(на примере сокращения *Pegida*)

Политическая лингвистика (или лингвополитология), относительно новая дисциплина, возникшая на пересечении двух наук — политологии и лингвистики, имеет целью установление закономерностей взаимовлияния общественно-политических событий на изменения в языке и наоборот. Как указывает А. П. Чудинов, «основная цель политической лингвистики — исследование многообразных взаимоотношений между языком, мышлением, коммуникацией, субъектами политической деятельности и политическим состоянием общества, что создает условия для выработки оптимальных стратегий и тактик политической деятельности» [Чудинов 2006: 8].

Лексический состав как наиболее подвижный пласт языка быстро реагирует на изменения, происходящие в общественно-политической жизни людей. В результате этих изменений возникают новые слова. По меткому замечанию Е. В. Розен, неологизмы являются зеркалом изменчивого мира [Розен 2000: 10].

Как известно, существуют различные подходы в изучении неологизмов. Согласно узкому взгляду под неологизмами понимаются слова, имеющие новую фонетическую оболочку и новое значение. Так, немецкий лингвист Тея Шиппан определяет неологизмы следующим образом: “Als Neologismen werden gewöhnlich Neubildungen (nach Wortbildungsmodellen gebildete Wörter) und Wortschöpfungen (erstmalige Verbindungen von Formativen und Bedeutungen) bezeichnet, solange sie von der Gemeinschaft als neu empfunden werden oder wenn die Entstehungszeit bekannt ist” [Schippan 1987: 257].

В соответствии с широким взглядом к неологизмам относятся кроме совершенно новых слов и другие группы лексики. Так, составители словаря “Neuer Wortschatz. Neologismen der 90er Jahre im Deutschen” дают следующее определение: “Ein Neologismus ist eine lexikalische Einheit bzw. eine Bedeutung, die in einem bestimmten Abschnitt der Sprachentwicklung in einer Kommunikationsgemeinschaft aufkommt, sich ausbreitet, als sprachliche Norm allgemein akzeptiert und in diesem Entwicklungsabschnitt von der Mehrheit der Sprachbe-

nutzer über eine gewisse Zeit hin als neu empfunden wird” [Herberg, Kinne, Steffens 2004: 12].

В настоящем исследовании мы придерживаемся широкого взгляда на новые слова и рассматриваем в качестве неологизмов следующие группы лексики [см. Skornuyakova 2007: 26]:

- слова с новой фонетической оболочкой и новым значением;
- лексические единицы, образованные по существующим в языке словообразовательным моделям, — сложные и производные слова;
- фразеологизмы с новой фонетической оболочкой и новым значением;
- новые значения уже существующих слов;
- заимствованные слова;
- новые лексические единицы в форме сокращений.

Одним из объектов исследования лингвополитологии являются политические неологизмы, т. е. новые слова, касающиеся общественно-политической сферы. По мнению А. П. Миньяр-Белоручевой, «политические неологизмы позволяют сконцентрировать внимание на тех понятиях, предметах и явлениях, которые ранее не были поименованы, а следовательно, осознанны» [Миньяр-Белоручева 2012: 32].

Источником политических неологизмов являются значимые общественно-политические явления и события. Так, общественно-политическая ситуация 2014—2015 гг. обострила и выдвинула проблему интеграции мусульманского населения в Германии на передний план. В октябре 2014 г. в Дрездене была основана оппозиционная организация, получившая название *die Patriotischen Europäer gegen die Islamisierung des Abendlandes*, которое является политическим неологизмом с новым значением в форме устойчивого словосочетания. На его основе возникла новая лексическая единица в форме сокращенного слова *die PEGIDA*. В настоящее время более употребительным в немецких средствах массовой информации является другой вариант написания этого сокращения — *die Pegida*.

Начиная с 20 октября 2014 г. это объединение каждую неделю проводило демонстрации протеста. В первой демонстрации в Дрездене приняли участие лишь 350 демонстрантов. Постепенно демонстрации протеста стали регулярными и распространились по всей стране. Они проходили по понедельникам и собирали несколько тысяч демонстрантов. Лидером и главным инициатором создания этой организации считается Лутц Бахманн. 19 декабря 2014 г. сторонники *Pegida* в Дрездене официально зарегистрированы как Verein.

20 октября 2015 г. отмечался один год с начала этого антиисламского движения в ФРГ. В 2015 г. в связи с массовым притоком беженцев и мигрантов из Сирии и других ближневосточных стран происходит активизация этого движения, которое приобретает более агрессивный характер. Так, статья (Der Spiegel, 10.10.2015), по-

священная возрождению оппозиционного движения противников исламизации Германии, носит название “Sie sind wieder da”.

В немецком языке политический неологизм *Pegida* с течением времени послужил основой для деривационных процессов в трех различных направлениях.

Об этом свидетельствуют, с одной стороны, данные с сайта неологизмов, который представляет собой проект Wortwarte-Neologismen Университета г. Тюбинген, Германия. Целью проекта является фиксация новых слов на материале современной немецкой прессы.

С другой стороны, деривационные процессы сокращенного слова *Pegida* исследуются также самостоятельно на основе онлайн-версий таких немецких газет и журналов, как *Der Spiegel*, *Der Tagesspiegel*, *Die Zeit*, *Die Morgenpost* и др.

Во-первых, по аналогии с сокращением *Pegida* в немецком языке возник целый ряд новых **сокращенных слов**, являющихся политическими неологизмами. Демонстрации противников исламизации Германии проходили не только в Дрездене, но и в других городах ФРГ. Так, в декабре 2014 г. и в январе 2015 г., а также осенью 2015 г. они прошли в Бонне, получив название *Bogida* (по первым буквам в названии города); в Дюссельдорфе (*Dügida*), Лейпциге (*Legida*), Ганновере (*Hagida*), Кельне (*Kögida*), Франкфурте-на-Майне (*Fragida*), Касселе (*Kagida*), Нюрнберге (*Nügida*) и в других крупных городах.

Указанные политические неологизмы в форме сокращенных слов активно функционируют в современной немецкой прессе, ср.: *Bonn — Melanie Dittmer wird wohl auch am morgigen Montag wieder auf die Straße gehen. Dann trifft sie sich in Bonn mit Hunderten Aktivisten der islamfeindlichen Gruppierung “Bogida” (Bonn gegen die Islamisierung des Abendlandes) zu einem abendlichen Spaziergang* (spiegel-online vom 21.12.2014).

Примечательно, что в Берлине антиисламское движение получило сокращенное название *Bärgida*, вероятно, по ассоциации с символом города Берлин — *der Bär* на основе игры слов, ср.: *In der Hauptstadt versammelt sich der Berliner Pegida-Ableger “Bärgida” regelmäßig. Die Zahl der Gegendemonstranten ist meist höher* (morgenpost.de vom 19.10.2015). С. К. Лохова отмечает: «В политическом дискурсе игра слов в основном имеет прагматическую функцию. Она может служить для более точной передачи мысли, для образной и выразительной передачи сообщения. В данном случае, “играя” словом, автор не только обращает внимание на звуковую форму и семантику слова, на его этимологию, на наличие синонимичных слов, но и усиливает эмоциональное воздействие на реципиента» [Лохова 2007: 3].

Организации противников исламизации Германии получили свои сокращенные названия также на основе наименований федеральных земель, например в Баварии (*Bagida*), в Мекленбурге — Передней Померании (*MVgida*), в Тюрингии (*Thügida*), ср.: *Mehrere hundert Menschen haben sich am Montagabend in Apolda der Demo eines Able-*

*gers der fremdenfeindlichen Thügida-Bewegung entgegengestellt* (focus.de vom 10.11.2015).

Во-вторых, сокращенное слово *Pegida* послужило основой для образования **производных слов**. Так, сторонников антиисламского движения обозначают производными словами *der Pegidist* (отмечено на указанном сайте неологизмов 15.12.2014), *der Pegidianer* (отмечено на сайте неологизмов 03.01.2015).

Производное слово *der Pegidist* образовано с помощью продуктивного частотного суффикса заимствованных существительных мужского рода *-ist*, который служит, в частности, для обозначения лиц по их принадлежности к общественно-политическим течениям [Словарь словообразовательных элементов немецкого языка 1979: 253], ср.: *Die Pediga-Vertreter verweigern sich den Medien. Das ist irritierend, speziell für die Medien, die die Pegidisten Lügenpresse schimpfen* (tagesspiegel.de vom 15.12.2014).

Производное слово *der Pegidianer* образовано в результате присоединения к сокращенному слову расширенного варианта суффикса существительных мужского рода, продуктивного нечастотного, служащего для обозначения лиц с определенными склонностями [Словарь словообразовательных элементов немецкого языка 1979: 56], ср.: *Was ist da "unsere" Kultur? Kultur — ob im Zusammenleben, in der Musik, der Kunst, der Philosophie oder wo sonst auch immer — ist meist radikaler und dauerhafter im Wandel, als sich jeder Pegidianer auch nur im Ansatz vorstellt* (zeit.de vom 03.01.2015). Необходимо отметить, что в указанном контексте дериват с суффиксом *-aner* явно имеет ироническое значение.

Кроме того, возникновение производных слов обусловлено следующими общественно-политическими событиями. В последнее время в Германии выросло как число сторонников антиисламского движения, так и число его противников. В конце декабря 2014 г. в Дрездене состоялась 15-тысячная демонстрация сторонников и 5-тысячная демонстрация противников ксенофобии. 12 января 2015 г. в Дрездене в митинге протеста приняли участие 25 тысяч сторонников *Pegida*, в то же время прошла 100-тысячная демонстрация противников антиисламского движения, в которой приняли участие бундесканцлер Ангела Меркель и президент Йоахим Гаук.

В результате этих событий в немецком языке образовалось новое производное слово, касающееся движения противников ксенофобии в Германии, *die Anti-Pegida*. По данным Словаря словообразовательных элементов немецкого языка, *anti-* является продуктивным частотным префиксом заимствованных или немецких существительных. Префикс придает существительным значение отрицания, противоположности или противодействия чему-либо [1979: 57], ср.: *Pegida und Anti-Pegida demonstrieren in Dresden. Dresdner antifaschistische und antirassistische Bewegungen veranstalten einen Demonstrationsszug anlässlich des ersten Jahrestages der ultrarechten Protestbewegung* (sächsische zeitung.de vom 19.10.2015). Проведенное исследование показало, что произво-

дное слово *die Anti-Pegida*, в свою очередь, является основой для образования большого количества сложных слов.

Деривационные процессы нашли отражение и в образовании большого числа **сложных слов**, которые можно систематизировать, разделив на группы с точки зрения их значения. К первой группе относятся сложные слова, обозначающие сторонников антиисламского движения: *der Pegida-Anhänger, der Pegidaversteher, das Pegida-Mitglied, der Pegida-Redner, der Pegida-Demonstrant*. Например, политический неологизм *der Pegidaversteher* именуется того, кто разделяет взгляды противников исламизации Германии, ср.: *Grund ist ein geplanter Trauermarsch in Dresden. "Wir sind angewidert", schreiben die Künstler, von Pegidahasser vs. Pegidaversteher. Schwer zu verstehen, wer da warum gegen wen ist* (spiegel.de vom 12.01.2015).

Вторая группа состоит из сложных слов, которые обозначают организаторов и руководителей антиисламского движения: *der Pegida-Gründer, der Pegida-Organisator, der Pegida-Chef, der Pegida-Anführer, der Pegida-Aktivist*. Так, с весны 2015 г. одной из заметных фигур движения против мигрантов-мусульман в Дрездене стала Татьяна Фестерлинг, ср.: *Pegida-Anführerin Tatjana Festerling macht im Internet besonders hasserfüllt Stimmung gegen Flüchtlinge. Dafür handelte sie sich eine einwöchige Sperre bei Facebook ein* (tagesspiegel.de vom 10.08.2015).

Третья группа включает сложные слова, являющиеся наименованиями объединений и организаций противников исламизации Германии: *der Pegida-Verein, das Pegida-Bündnis, der Pegida-Ableger*. Например, политический неологизм *der Pegida-Ableger* называет ответвления антиисламского движения в разных городах ФРГ, ср.: *Dügida nennt sich der Düsseldorfer Pegida-Ableger. Nicht zu verwechseln mit Duigida, dem Ableger aus Duisburg* (rheinische post.de vom 19.10.2015).

Четвертую группу образуют сложные слова, обозначающие акции, которые проводят противники ислама в Германии: *die Pegida-Demonstration, die Pegida-Kundgebung, die Pegida-Bewegung, der Pegida-Marsch, die Pegida-Aktion, das Pegida-Plakat*, ср.: *Der Weg vom Wort zur Tat scheint immer kürzer zu werden. Das zeigt die Pegida-Aktion "Wir helfen beim Grenzbau", die Anfang Oktober erstmals im sächsischen Sebnitz angekündigt wurde und nun eine Fortsetzung in Bayern finden soll* (spiegel.de vom 10.10.2015).

К пятой группе относятся сложные слова, касающиеся сторонников толерантного отношения к мусульманским беженцам, их деятельности против ксенофобии в Германии. В качестве первого компонента в этих сложных словах выступает дериват *die Anti-Pegida*: *die Anti-Pegida-Bewegung, die Anti-Pegida-Aktion, die Anti-Pegida-Demonstration, der Anti-Pegida-Protest, der Anti-Pegida-Demonstrant, das Anti-Pegida-Festival*. Сложные слова пятой группы широко представлены в современной немецкой прессе, ср.: *In etlichen deutschen Städten sind am Montagabend wieder Anhänger und Gegner der islamfeindlichen Pegida-Bewegung auf die Straße gegangen. Die größte Anti-Pegida-Demonstration gab es in München.*

*Dort beteiligten sich etwa 12.000 Menschen an einer Kundgebung für eine offene und tolerante Gesellschaft* (zeit.de vom 20.01.2015).

В целом исследование деривационного потенциала политических неологизмов на примере сокращения *Pegida* позволяет выявить следующую тенденцию: деривационная активность новых слов напрямую зависит от степени их актуальности для общественно-политической сферы государства. Массовый приток беженцев и мигрантов из ближневосточных стран послужил причиной создания оппозиционной организации *Pegida*, выступающей против исламизации Европы, и в частности Германии. Миграционные процессы обострили и выдвинули проблему интеграции мусульманского населения в немецкое общество на передний план. Поэтому сокращенное слово *Pegida*, зафиксированное на сайте неологизмов в октябре 2014 г., является основой для образования большого количества сокращенных, производных и сложных слов в современном немецком языке.

### Литература

- Лохова 2007 — Лохова С. К. Игра слов в политическом дискурсе (компьютерный анализ политической метафоры): Дис. ... канд. филол. наук. М., 2007.
- Миньяр-Белоручева 2012 — Миньяр-Белоручева А. П. К проблеме создания политических неологизмов // Вестник ЮУрГУ. Сер. «Лингвистика». 2012. № 25.
- Розен 2000 — Розен Е. В. На пороге XXI века: Новые слова и словосочетания в немецком языке. М., 2000.
- Словарь словообразовательных элементов немецкого языка — Словарь словообразовательных элементов немецкого языка / А. Н. Зуев, И. Д. Молчанова, И. Д. Мурашов и др.; под рук. М. Д. Степановой. М., 1979.
- Чудинов 2005 — Чудинов А. П. Политическая лингвистика: Учебное пособие. М., 2006.
- Herberg, Kinne, Steffens 2004 — Herberg D., Kinne M., Steffens D. Neuer Wortschatz. Neologismen der 90er Jahre im Deutschen. Berlin; New York, 2004.
- Skornyakova 2007 — Skornyakova R. M. Deutsche Neologismen im Bereich der Arbeitswelt // Вестник ТГПУ. Сер. «Гуманитарные науки (Филология)». 2007. Вып. 4 (67).
- Schippan 1987 — Schippan Th. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. Leipzig, 1987.

## ZUSAMMENFASSUNG

**Wortbildungspotential von politischen Neologismen  
(am Beispiel der Abkürzung *Pegida*)**

Im Rahmen der politischen Linguistik setzt sich der Beitrag mit dem Wortbildungspotential von politischen Neologismen am Beispiel des Kurzwortes *Pegida* auseinander. Der Schwerpunkt liegt in der Untersuchung der Wechselwirkung zwischen der politischen Situation im heutigen Deutschland in Bezug auf Migrationsprozesse und der Derivationsaktivität der Abkürzung *Pegida*. Aus dieser Sicht werden im Beitrag anhand der modernen deutschen Presse neue Kurzwörter, Ableitungen und Zusammensetzungen untersucht, denen der Neologismus *Pegida* zugrunde liegt.